

## Аннотации к рабочим программам дисциплин ОПОП

### 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

код, название направления / специальности и направленности (профиля) / специализации подготовки

| Коды компетенции           | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                 | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Блок 1 Дисциплины (модули) |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Базовая часть Б1.Б         |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Б1.Б.01 Философия          |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ОК-1                       | способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме              | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные категории и понятия философии</li> <li>- основные закономерности функционирования социума, этапы его развития</li> <li>- понятие «ценностно-смысловые ориентации»</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей</li> </ul> | Философия, ее предмет и роль в культуре. Становление философии. Основные этапы исторического развития философии. Учение о бытии (онтология). Учение о развитии. Проблема сознания. Познание (гносеология). Научное познание. Философские проблемы науки и техники. Учение об обществе. Природа человека и смысл его существования. Учение о ценностях. Будущее человечества (философский аспект) |
| ОПК-1                      | способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач                            | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основной понятийный аппарат философии</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать понятийный аппарат философии для решения профессиональных задач</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основным понятийным аппаратом философии в решении профессиональных задач</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Б1.Б.02 История            |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ОК-5                       | способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные этапы исторического развития цивилизации и России как основание формирования гуманистических ценностей</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью аргументированного отстаивания</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | Предмет и задачи курса. Древнерусское государство в 9-12 вв. Возвышение и усиление Московского княжества в 13-15 вв. Московское государство в 16-17 вв. Российская империя в 18 веке. Российская империя в 19 веке. Российская империя на рубеже 19-20 вв. Советское общество в первой половине 20 века. Советское общество во второй половине 20 - начале 21 вв.                                |

| Коды компетенции          | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                 | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           |                                                                                                                    | собственной нравственной и философской позиции<br>-навыками демонстрации уважительного отношения к окружающей природе, обществу и культурному наследию                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОК-9                      | способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях                             | знать:<br>- этико-правовые нормы гражданского общества<br>-сущность понятия «гражданская позиция»<br>уметь:<br>- проявлять гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях<br>владеть:<br>- навыками разрешения конфликтных ситуаций в социально-личностной сфере                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Б1.Б.03 Социоллингвистика |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОК-6                      | владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач | знать:<br>- предмет, объект социоллингвистики как науки, направленной на решение общегуманитарных задач;<br>- наследие отечественной и зарубежной социоллингвистической мысли;<br>- общегуманитарные факторы, влияющие на социальную дифференциацию языка;<br>- соотношение литературного языка и его нелитературных форм;<br>- социальные факторы, влияющие на эволюцию языка как общечеловеческого феномена;<br>- современную языковую ситуацию;<br>- цели и задачи языковой политики как инструмента для решения общегуманитарных и общечеловеческих задач;<br>- основные методы социоллингвистики как общегуманитарной дисциплины.<br>уметь:<br>- на основании демографических, социологических и пр. данных анализировать языковую ситуацию;<br>- пользоваться терминологией социоллингвистической научной мысли и смежных наук;<br>- различать языковые/речевые средства литературного языка и нелитературных форм;<br>- анализировать мероприятия (практическое воплощение) языковой политики, направленные на | Введение в социоллингвистику. Предмет социоллингвистики. Социальные функции языка. Направления социоллингвистических исследований. Методы социоллингвистики. Знаковость языка. Происхождение языка. История развития письменности. Лингвистические и социальные взаимодействия. Язык как общественное явление. Развитие языка и развитие общества. Проблема отражения действительности в языке. Социальная и функциональная дифференциация языка и общества. Языковая личность. Речевое поведение. Невербальная коммуникация. Языковое многообразие. Взаимодействие языков и обществ. Языковая ситуация. Языковая политика |

| Коды компетенции         | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                    | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                       | <p>решение общегуманитарных задач.</p> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- терминологическим аппаратом описания языковой ситуации как потенциального источника общегуманитарных и общечеловеческих проблем,</li> <li>- способностью использования фундаментальных социолингвистических знаний на практике;</li> <li>- умениями социолингвистического анализа общегуманитарных проблем, связанных с актуальными языковыми ситуациями, возникающими в условиях диалога культур.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                         |
| Б1.Б.04 Иностранный язык |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                         |
| ОК-3                     | владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-лингвострановедческие, культурные особенности для реализации адекватного общения на иностранном языке.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-использовать языковые клише, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-навыками речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях в иноязычной среде</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Основные дискурсивные способы передачи личной информации. Семейная жизнь: культурные особенности, реалии, нормы и правила поведения. Социокультурные особенности обустройства жилища и быта в странах изучаемого языка. |
| ОК-7                     | владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-основные социокультурные явления, понятия и реалии иностранного языка по изучаемым темам;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-общаться на иностранном языке, выражая основные речевые функции, с соблюдением правил речевого этикета;</li> <li>-понимать звучащую аутентичную речь в естественном темпе в пределах изученного материала, как при непосредственном общении, так и в записи;</li> <li>-читать с высокой степенью понимания содержания тексты на иностранном языке среднего уровня сложности с последующим анализом идейного содержания;</li> <li>-писать характеристики героев, сочинения, эссе на иностранном языке с соблюдением соответствующей языковой нормы и композиционно-речевых</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                         |

| Коды компетенции                     | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                    | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                                                       | особенностей разнообразных форм письменной речи;<br>владеть:<br>-навыками устной и письменной речи на иностранном языке                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-8                                 | владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях                              | знать:<br>- теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода<br>уметь:<br>- использовать образовательные технологии с целью поиска информации в различных источниках<br>владеть:<br>- методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Б1.Б.05 Русский язык и культура речи |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ОК-7                                 | владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи | знать:<br>-основы русского языка как культурной ценности;<br>-основные категории и понятия в области системы русского языка;<br>-суть содержания понятий «официальная / неофициальная ситуация устного и письменного общения»;<br>уметь:<br>- анализировать и обобщать информацию, полученную из разных источников<br>-пользоваться русским языком как средством общения и передачи информации<br>-воспринимать и понимать устную и письменную речь на русском языке с учетом социокультурных особенностей,<br>-выбирать необходимые вербальные и невербальные средства общения с учетом ситуации общения;;<br>-создавать высказывания официального / неофициального характера устного и письменного общения;<br>владеть:<br>- культурой научного профессионального мышления для решения профессиональных задач<br>-навыками использования русского языка как средства общения; | Орфография русского языка как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода.<br>Системно-семасиологическая характеристика словарного состава русского языка в аспекте подготовки к выполнению перевода.<br>Язык как система. Лексика русского языка с точки зрения ее происхождения в аспекте подготовки к выполнению перевода.<br>Лексика русского языка в динамическом аспекте как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода.<br>Пунктуация в простом и сложном предложении как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода.<br>Речь как одно из важнейших средств профессионального общения. Культура устной и письменной речи (речевого взаимодействия) бакалавра.<br>Нормы современного русского литературного языка в аспекте создания устного и письменного текста.<br>Функциональные стили современного русского литературного языка: особенности речевого этикета.<br>Особенности устной публичной речи. Основы ораторского искусства как способа свободного выражения мыслей. |

| Коды компетенции                                                   | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                     | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                        | -способностью осуществлять, оценивать и при необходимости корректировать коммуникативно-когнитивное поведение в условиях устной коммуникации;<br>-способностью выбирать вербальные и невербальные средства общения в официальных и неофициальных ситуациях;                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Б1.Б.06 Культура стран изучаемого (английского) иностранного языка |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ОПК-4                                                              | владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации | знать:<br>- этические и нравственные нормы иноязычных культур,<br>уметь:<br>- ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме,<br>владеть:<br>- системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения.                                                                               | Принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума стран изучаемого языка<br>Этические нормы иноязычных культур (на примере Великобритании) Иноязычный социум США с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций |
| Б1.Б.07 Психология                                                 |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ОК-4                                                               | готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений       | знать:<br>- моральные и правовые нормы работы в коллективе и социального взаимодействия<br>уметь:<br>- проявлять уважение к людям;<br>- строить отношения в коллективе на основе моральных и правовых норм,<br>- нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений<br>владеть:<br>- навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм<br>-навыками уважительного отношения к людям, поддержания доверительных партнерских отношений | Предмет, задачи и структура современной психологии. История психологии. Общепсихологическая теория деятельности.<br>Познавательные процессы. Ощущения, восприятие, память, мышление, воображение, внимание.<br>Эмоционально-волевая сфера личности.                                                                                                         |
| ОК-9                                                               | способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях                                                                                                                                 | знать:<br>- этико-правовые нормы гражданского общества<br>-сущность понятия «гражданская позиция»<br>уметь:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Коды компетенции                                | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 |                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- проявлять гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях</li> <li>владеть:</li> <li>- навыками разрешения конфликтных ситуаций в социально-личностной сфере</li> </ul>                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ОПК-19                                          | владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива                 | знать:<br>- основы организации групповой и коллективной деятельности;<br>- определение понятия «трудовой коллектив»<br>- этапы организации деятельности трудового коллектива в достижении общих целей<br>уметь:<br>- осуществлять групповую и коллективную деятельность<br>владеть:<br>- навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Б1.Б.08 Информационные технологии в лингвистике |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ОПК-11                                          | владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией                                  | знать:<br>- основные способы и методы сбора, хранения и обработки и управления информацией для решения лингвистических задач<br>уметь:<br>- получать, обрабатывать и управлять информацией с помощью компьютера<br>владеть:<br>- навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения лингвистических задач                                        | Компьютерная лингвистика: история становления и основные тенденции. Лингвистика и наука об информации. Информационные технологии в лингвистике. Электронные ресурсы. Интернет-сайт как материал лингвистического исследования. Интернет как инструмент проведения лингвистического эксперимента. Компьютерное моделирование. Квантитативная лингвистика. Корпусы текстов. Проблемы машинного перевода |
| ОПК-12                                          | способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | знать:<br>- основные характеристики различных носителей информации<br>уметь:<br>- работать с глобальными компьютерными сетями для решения лингвистических задач<br>владеть:<br>- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний для решения лингвистических задач                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                                                                   | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i> |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ОПК-13                  | способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач                                                                                                                            | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- существенные характеристики электронного ресурса, электронного словаря</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками сбора, анализа, комментирования языковых фактов с помощью электронных ресурсов</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| ОПК-14                  | владением основами современной информационной и библиографической культуры                                                                                                                                                                   | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основы библиографической культуры;</li> <li>- методику поиска информации по теме лингвистического исследования.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- самостоятельно работать с информационными и библиографическими источниками по теме лингвистического исследования;</li> <li>- составлять библиографические списки к рефератам, докладам, курсовым и дипломным работам.</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемами поиска и описания библиографических источников по тематике лингвистического исследования;</li> <li>- приемами организации и ведения личных библиографических картотек или баз данных по теме лингвистического исследования</li> </ul> |                                                  |
| ОПК-20                  | способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- информационно-лингвистические технологии и основные требования информационной безопасности</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять информационно-лингвистические технологии в профессиональной деятельности</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |
| ПК-11                   | способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характеристики компьютерного текстового редактора</li> </ul> <p>уметь:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |

| Коды компетенции                       | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                          | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- работать в компьютерном текстовом редакторе владеть:</li> <li>- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Б1.Б.09 Физическая культура и спорт    |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ОК-8                                   | способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-роль физической культуры в формировании основ здорового образа жизни и обеспечении сохранения своего здоровья;</li> <li>-особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;</li> <li>-особенности содержания и форм физического воспитания.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-соблюдать нормы здорового образа жизни;</li> <li>-использовать средства физической культуры для самосовершенствования, оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;</li> <li>-использовать основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом возрастных особенностей и условий реализации конкретной профессиональной деятельности.</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками нравственного и физического самосовершенствования</li> <li>-способами сохранения и укрепления здоровья, повышения адаптационных резервов организма и обеспечения полноценной деятельности посредством физической культуры;</li> <li>-способностью поддерживать необходимый уровень физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</li> </ul> | <p>Теоретический раздел. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов.</p> <p>Спорт. Индивидуальный выбор спорта или системы физических упражнений Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями</p> <p>Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания</p> <p>Основы здорового образа жизни студентов Учебно-тренировочный раздел.</p> |
| Б1.Б.10 Безопасность жизнедеятельности |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ОК-8                                   | способностью применять методы и средства познания, обучения и                                                                                                                                                                                               | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- теоретические основы безопасности</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Защита в чрезвычайных ситуациях.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



| Коды компетенции               | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                      | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования           | жизнедеятельности в системе "человек-среда обитания"<br>-правовые, нормативно-технические и организационные основы безопасности жизнедеятельности;<br>-анатомо-физические последствия воздействия на человека травмирующих, вредных и поражающих факторов;<br>уметь:<br>-эффективно применять средства защиты от негативных воздействий; -использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций;<br>владеть:<br>-основными методами защиты в условиях чрезвычайных ситуаций | Управление безопасностью жизнедеятельности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Б1.Б.11 Введение в языкознание |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ОПК-1                          | способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач | знать:<br>- основной понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики<br>уметь:<br>- использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (языкознания) для решения профессиональных задач<br>владеть:<br>- основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики для решения профессиональных задач                                                                                                                                                          | Общие вопросы общего языкознания. Языкознание как дисциплина гуманитарного знания. Междисциплинарные связи Я. Прикладные языковедческие науки. Язык как важнейшее средство осуществления коммуникации. Сущность и функции языка с точки зрения различных лингвистических школ и парадигм. Основные гипотезы происхождения языка. Письменность. Генеалогическая и типологическая классификация языков Раздел 2. Язык как лингвистическая система. Проблема системного подхода к языковым фактам. Уровни языка и его единицы. Фонетика и фонология. Лексикология. Лексикография. Морфемика и словообразование. Морфология: Синтаксис. Теория высказывания |
| ОПК-2                          | способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности                                                                         | знать:<br>- особенности междисциплинарных связей языкознания с другими дисциплинами<br>уметь:<br>- видеть междисциплинарные связи языкознания с другими дисциплинами, определять их значение для профессиональной деятельности<br>владеть:<br>- навыками использования междисциплинарных связей                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                        | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i> |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                   | для решения задач профессиональной деятельности                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                  |
| ОПК-15                  | способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                                                                                                              | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные лингвистические термины и понятия, необходимые для формирования собственной гипотезы;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать лингвистический терминологический аппарат для формулирования собственной гипотезы;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными приемами аргументации;</li> <li>-навыками критического мышления</li> </ul>                                                                                                                               |                                                  |
| ОПК-16                  | владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования                                                                                                              | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбирать современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения задач своей профессиональной деятельности;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками организации собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования</li> </ul> |                                                  |
| ОПК-17                  | способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к структуре, содержанию и оформлению результатов собственного лингвистического исследования;</li> <li>- критерии оценивания качества лингвистического исследования с точки зрения логики и последовательности изложения материала</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- соотносить имеющуюся информацию по теме исследования с результатами собственного лингвистического исследования;</li> <li>- логично и последовательно представлять результаты собственного лингвистического исследования</li> </ul>       |                                                  |

| Коды компетенции                            | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                          | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками оценивания качества лингвистического исследования;</li> <li>- навыками логичного и последовательного представления результатов собственного лингвистического исследования</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                    |
| Б1.Б.12 Практический курс английского языка |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                    |
| ОПК-5                                       | <p>владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p>                                             | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные особенности дискурсивной деятельности на изучаемом иностранном языке</li> <li>- особенности различных типов коммуникативных контекстов</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию с учётом дискурсивных особенностей изучаемого иностранного языка</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными дискурсивными моделями, принятыми в иноязычной и инокультурной среде, применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</li> </ul>                        | <p>Покупки. Развлечения. Языковое образование. Выбор профессии. Здоровый образ жизни. Прогноз на будущее. Экология. Традиции и обычаи. Современные технологии.</p> |
| ОПК-6                                       | <p>владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p> | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, типы предложений в английском языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>применять систему знаний, связанных с выражением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, типами предложений;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>навыками анализа и употребления основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</li> </ul> |                                                                                                                                                                    |
| ОПК-7                                       | <p>способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной</p>                                                                                                                         | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации</li> </ul> <p>уметь:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                    |

| Коды компетенции                                     | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | информации                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации</li> <li>владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ОПК-10                                               | способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации                                                                                                                                                                       | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи на изучаемом языке</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Б1.Б.13 Практический курс второго иностранного языка |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ОПК-5                                                | владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)                                             | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные особенности дискурсивной деятельности на изучаемом иностранном языке</li> <li>- особенности различных типов коммуникативных контекстов</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию с учётом дискурсивных особенностей изучаемого иностранного языка</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными дискурсивными моделями, принятыми в иноязычной и инокультурной среде, применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</li> </ul> | Дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания по темам: «Привет! Как дела?», «Знакомство», « В мебельном магазине». «В супермаркете». «Работа и свободное время». «Семья и домашнее хозяйство». «Молодежь сегодня». «Отпуск и путешествия». «Здоровье». «Цвет, Цветовые ощущения». «Жилищные условия». «Воспоминания». «Путешествия и гостиницы». «Отношения между людьми». «Фантастическое и таинственное». |
| ОПК-6                                                | владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, типы предложений в английском языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>применять систему знаний, связанных с выражением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, типами предложений;</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Коды компетенции                          | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                      | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           |                                                                                                                                         | владеть:<br>навыками анализа и употребления основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОПК-7                                     | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | знать:<br>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации<br>уметь:<br>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации<br>владеть:<br>- культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОПК-10                                    | способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации                                                          | знать:<br>- этикетные формулы в устной и письменной коммуникации<br>уметь:<br>- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации<br>владеть:<br>- навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи на изучаемом языке                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Б1.Б.14 Основы межкультурной коммуникации |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОК-3                                      | владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов   | знать:<br>-культурно-антропологические и социально-психологические основы социокультурной и межкультурной коммуникации;<br>уметь:<br>-выбирать оптимальные способы вербального и невербального поведения для эффективного общения в определенной социокультурной среде и применять их на практике;<br>владеть:<br>-методами взаимодействия с партнерами с учетом культурных различий; | Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации Основные положения теории коммуникации. Межкультурная коммуникация Социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации Практика межкультурной коммуникации и освоения иной культуры |
| ОПК-1                                     | способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной                                                      | знать:<br>- основные категории гуманитарных наук, ключевые понятия в лингвистике, универсальные понятия                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Аннотация содержания дисциплины (краткое) |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                  | лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач                                                                                                                 | <p>переводоведения</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (языкознания) для решения профессиональных задач</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в решении профессиональных задач</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| ОПК-4            | <p>владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;</p> <p>готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этические и нравственные нормы иноязычных культур,</li> <li>- вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме,</li> <li>- анализировать и распознавать специфику вербальных и невербальных знаков, присущих определённой культуре</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения.</li> <li>- системой знаний о специфике вербальных и невербальных знаковых системах, присущих определённому лингвокультурному сообществу и приёмами использования этих знаний в процессе решения профессиональных задач</li> </ul> |                                           |
| ОПК-9            | <p>готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p>                                                                                                    | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные положения теории межкультурной коммуникации и особенности языковой картины мира английского и русского языков</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общекультурной и</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                           |

| Коды компетенции                                    | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                     | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     |                                                                                                                                                                                                                        | профессиональной сферах общения<br>владеть:<br>- навыками ведения межкультурного диалога                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Б1.Б.15 Этнокультурная специфика речевого поведения |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ОК-2                                                | способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума  | знать:<br>- этические нормы иноязычных культур.<br>- принципы культурного релятивизма<br>уметь:<br>- ориентироваться в иноязычном социуме с учетом этических норм, предполагающих отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры<br>владеть:<br>- системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп иноязычного социума                                                                                                                                                                                                            | Определение понятия «речевая деятельность». Отличительные признаки речевой деятельности. Виды речевой деятельности. Процессы речепорождения и речевосприятия. Вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества. Составляющие культуры. |
| ОПК-4                                               | владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации | знать:<br>- этические и нравственные нормы иноязычных культур,<br>- вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества<br>уметь:<br>- ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме,<br>- анализировать и распознавать специфику вербальных и невербальных знаков, присущих определённой культуре<br>владеть:<br>- системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Коды компетенции                                             | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                | - системой знаний о специфике вербальных и невербальных знаковых системах, присущих определённому лингвокультурному сообществу и приёмами использования этих знаний в процессе решения профессиональных задач                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                              |
| ОПК-9                                                        | готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения                                                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные положения теории межкультурной коммуникации и особенности языковой картины мира английского и русского языков</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общекультурной и профессиональной сферах общения</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками ведения межкультурного диалога</li> </ul>                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |
| Б1.Б.16 Введение в профессиональную деятельность переводчика |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                              |
| ОК-10                                                        | способностью к осознанию своих прав и обязанностей как граждан своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- права и обязанности гражданина РФ</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать действующее законодательство РФ в процессе осуществления профессиональной деятельности переводчика</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- системой правовых знаний для решения профессиональных задач</li> <li>- навыками демонстрации готовности и стремления к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии</li> </ul> | Сущность профессиональной деятельности переводчика. Модель переводчика- профессионала. Коммуникативная культура переводчика-профессионала. Профессиональная пригодность и самооценка. Промежуточная аттестация обучающегося. |
| ОК-11                                                        | готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития                                                                | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные источники информации для саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства переводчика</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять теоретические знания в решении практических задач переводческой деятельности, используя возможности вычислительной техники и программного обеспечения</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками психологической адекватной самооценки переводческой работы</li> </ul>                   |                                                                                                                                                                                                                              |



| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                                                | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Аннотация содержания дисциплины (краткое) |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -Навыками критической оценки своих достоинств и недостатков                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| ОК-12            | способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности                                                                                                                                   | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные параметры социальной значимости профессиональной деятельности</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять теоретические знания в решении практических задач по переводу</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными навыками самовоспитания, самосовершенствования в профессиональной деятельности</li> <li>- высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</li> </ul>                                                                                      |                                           |
| ОПК-18           | способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы и правила проведения переговоров и собеседования с потенциальным работодателем ;</li> <li>- понятие «резюме» и формат его составления</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)</li> </ul> |                                           |
| ПК-9             | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода                                                                                                                                                             | <p>знать:</p> <p>основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</li> </ul> <p>владеть:</p>                                                    |                                           |

| Коды компетенции        | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                      | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                         | основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ПК-14                   | владением этикой устного перевода                                                                                                                                                                       | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>перевод в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</p> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Б1.Б.17 Теория перевода |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОПК-1                   | способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные категории гуманитарных наук, ключевые понятия в лингвистике, универсальные понятия переводоведения</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (языкознания) для решения профессиональных задач</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в решении профессиональных задач</li> </ul> | Место и роль перевода в современном мире. Понятийный аппарат переводоведения и его использование для решения профессиональных задач Перевод как процесс опосредованной межкультурной межъязыковой коммуникации. Историческая эволюция переводческой деятельности. Понятийный аппарат переводоведения: основные виды перевода. Проблемы оценки качества перевода: адекватность, эквивалентность, репрезентативность. Основные способы достижения эквивалентности в переводе. Передача значений языковых единиц в переводе. Основы методики подготовки к выполнению перевода. Понятийный аппарат переводоведения: прагматические аспекты перевода. Модели и методы описания процесса перевода. Понятийный аппарат переводоведения: переводческие соответствия. Основные приемы перевода. Понятийный аппарат переводоведения: лексические соответствия в переводе. Основные приемы перевода и лексические аспекты перевода. Понятийный аппарат переводоведения: грамматические проблемы перевода. Основные приемы перевода и грамматические аспекты перевода. |
| ОПК-2                   | способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей                                                                                                       | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности междисциплинарных связей теории перевода с гуманитарными дисциплинами</li> </ul> <p>уметь:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                              | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i> |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                         | профессиональной деятельности                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- видеть междисциплинарные связи теории перевода с гуманитарными дисциплинами, определять их значение для профессиональной деятельности</li> <li>владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками использования междисциплинарных связей для решения задач профессиональной деятельности в области перевода</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                      |                                                  |
| ПК-7                    | владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания                                                                                         | знать: <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные принципы предпереводческого анализа текста</li> </ul> уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода</li> </ul> владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</li> </ul>                                                                                                                                           |                                                  |
| ПК-13                   | владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода                                                                                           | знать: <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать нормы этики устного перевода</li> </ul> уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в стиле исходного текста и организовывать перевод в соответствии с этическими нормами</li> </ul> владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- этикой устного перевода</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |                                                  |
| ПК-23                   | способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач | знать: <ul style="list-style-type: none"> <li>- основной понятийный аппарат философии, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в области исследований языка и перевода</li> </ul> уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать понятийный аппарат для решения переводческих задач</li> </ul> владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами применения основных понятий философии, лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации в области практического перевода</li> </ul> |                                                  |
| Б1.Б.18 Лингводидактика |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |

| Коды компетенции               | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОК-9                           | способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях                                                                                                                                         | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этико-правовые нормы гражданского общества</li> </ul> <p>-сущность понятия «гражданская позиция»</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проявлять гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками разрешения конфликтных ситуаций в социально-личностной сфере</li> </ul> | <p>Определение понятия «лингводидактика», история становления дисциплины, основной понятийный аппарат лингводидактики: цель, задачи, объект, предмет лингводидактики. Современное состояние языкового образования</p> <p>Лингводидактика о социальной природе языка.</p> <p>Характеристика основных направлений, повлиявших на историю зарождения лингводидактики: прикладная лингвистика, психолингвистика, когнитивная лингвистика, методика обучения ИЯ</p> |
| ОПК-1                          | способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач                        | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основной понятийный аппарат лингводидактики</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать понятийный аппарат лингводидактики для решения профессиональных задач</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основным понятийным аппаратом лингводидактики в решении профессиональных задач</li> </ul>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ОПК-19                         | владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива                                                                                                           | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основы организации групповой и коллективной деятельности</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять групповую и коллективную деятельность</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива</li> </ul>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ПК-15                          | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Б1.Б.19 Теоретическая фонетика |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ОПК-3                          | владением системой лингвистических знаний,                                                                                                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные понятия и термины фонетики,</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Система фонетических явлений английского языка. Сегментные фонемы. Слоговая структура английских слов.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Коды компетенции                 | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                       | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей                                            | фонетические явления сегментного и супraseгментного уровня языка;<br>уметь:<br>- применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности;<br>- соотносить изученные теоретические положения фонетики конкретными языковыми явлениями;<br>владеть:<br>-навыками фонетического анализа языковых единиц и языковых явлений сегментного и супraseгментного уровня языка                                                                                                                                                | Акцентная структура английских слов. Интонационные закономерности функционирования английского языка. Функциональные разновидности английского языка. Произносительная норма английского языка. |
| Б1.Б.20 Теоретическая грамматика |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                 |
| ОПК-3                            | владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | знать:<br>- основные понятия, явления грамматики, принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем английского языка;<br>- ведущие направления исследований в актуальной грамматической проблематике;<br>уметь:<br>- применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности;<br>- соотносить изученные теоретические положения грамматики с конкретными языковыми явлениями;<br>владеть:<br>-методикой грамматического анализа языковых явлений; навыками анализа структуры слова | Грамматический строй языка. Морфология, ее основные единицы. Части речи и их морфологические категории. Синтаксис, его основные единицы. Грамматика текста.                                     |
| ОПК-6                            | владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями     | знать:<br>- основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, типы предложений в английском языке;<br>уметь:<br>- применять систему знаний, связанных с выражением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, типами предложений;<br>владеть:<br>- навыками анализа и употребления основных                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                 |

| Коды компетенции              | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                                | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                   | способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ПК-12                         | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</li> </ul>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Б1.Б.21 Лексикология          |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОПК-3                         | владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей          | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава, структуру слова и основные типы словообразования в современном английском языке;</li> <li>- отличительные черты основных вариантов и диалектов английского языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности;</li> <li>- соотносить изученные теоретические положения лексикологии с конкретными языковыми явлениями;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа структуры слова</li> </ul> | Лексические явления английского языка. Проблемы слова и словарного состава Словообразовательные явления и закономерности английского языка Лексические явления английского языка. Варианты и диалекты английского языка                                                                                                                                                                                    |
| Б1.Б.22 Зарубежная литература |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОК-2                          | способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума                                             | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные категории и понятия философии</li> <li>- основные закономерности функционирования социума, этапы его развития</li> <li>- понятие «ценностно-смысловые ориентации»</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Общая характеристика древней английской литературы. Поэма «Беовульф»: особенности жанра героического эпоса; концепция времени и мифологическое осмысление истории в поэме; сюжет и стилистическая характеристика. Рыцарский роман: своеобразие английских рыцарских романов артуровского цикла. Особенности литературных произведений «Сэр Гавейн и Зеленый рыцарь», «Смерть Артура» Т. Мэлори в раскрытии |

| Коды компетенции    | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                       | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                          | ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме<br>владеть:<br>- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей                                                                                                                                                                                                                                  | культурного своеобразия страны изучаемого языка эпохи Средневековья. Творчество Д. Чосера как переходное явление от литературы средних веков к эпохе Возрождения; классификация «Кентерберийских рассказов» и их лингвистические особенности, мастерство создания характеров.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ОК-5                | способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию                       | знать:<br>- основные этапы исторического развития цивилизации и России как основание формирования гуманистических ценностей<br>уметь:<br>- бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию<br>владеть:<br>- способностью аргументированного отстаивания собственной нравственной и философской позиции<br>-навыками демонстрации уважительного отношения к окружающей природе, обществу и культурному наследию |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Б1.Б. 23 Стилистика |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ОПК-3               | владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | знать:<br>-функциональные стили и жанры текста в английском языке;<br>уметь:<br>- применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности;<br>- соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями;<br>владеть:<br>-основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей и жанров.                                                 | Предмет стилистики как науки. Основные понятия и категории лингвистилистики. Стилистика и система лингвистических знаний на различных языковых уровнях. Особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка и функциональные разновидности языка. Выразительные средства языка и стилистические приемы: функциональные возможности стилистических средств языка в их системе. Основные теоретические положения функциональной стилистики: функциональные стили и регистры общения. Стилистические нормы текста перевода. |
| ОПК-8               | владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения                                                                                                                                                                    | знать:<br>- особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения на различных языковых уровнях; выразительные средства языка и стилистические приемы;                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Коды компетенции                               | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                          | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных регистров общения;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными понятиями, относящимися к культуре письменной и разговорной речи, характерными для официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ПК-10                                          | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                               | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Б1.Б.24 Стратегии овладения иностранным языком |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ОК-8                                           | способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методы и средства самоконтроля и саморазвития, принципы работы с информацией для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов в обучении;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов, повышения интеллектуального и культурного уровня;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-способами достижения личностных, метапредметных и предметных результатов в профессиональной деятельности; основами современной информационной культуры.</li> </ul> | <p>Основные принципы и методы работы с информацией. Возможности предмета «иностраннй язык» в развитии способности решать стандартные задачи профессиональной деятельности. Организация процесса учения с помощью не прямых стратегий и приемов для достижения умения применять информационно-лингвистические технологии в профессиональной деятельности. Организация процесса учения с помощью прямых стратегий для достижения умения применять информационно-лингвистические технологии в профессиональной деятельности. «Индивидуальный проект как способность оценить качество исследования при работе с информацией на ИЯ»</p> |
| Б1.Б.25 Методы научного исследования           |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ОПК-15                                         | способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                                                                                                                                                                        | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные лингвистические термины и понятия, необходимые для формирования собственной гипотезы;</li> <li>- основные логические коннекторы и дискурсивные средства аргументации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать лингвистический терминологический</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Основные лингвистические термины и понятия, лингвистический терминологический аппарат, необходимые для формирования собственной гипотезы. Стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. Понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения</p>                                                                                                                                                                                                                                                   |



| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |                                                                                                                                                                                                                | <p>аппарат для формулирования собственной гипотезы;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- строить высказывание с использованием логических коннекторов и дискурсивных средств аргументации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными приемами аргументации;</li> <li>-навыками критического мышления</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>профессиональных задач.</p> <p>Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту. Современные методы научного исследования, информационной и библиографической культуры.</p> <p>Структура, содержание и оформлению результатов лингвистического исследования.</p> <p>Стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования</p> <p>Оценка качества исследования в данной предметной области. Способы представления результатов собственного исследования</p> |
| ОПК-16           | <p>владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p>                                                                                                                    | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования;</li> <li>- возможности выбора современных исследовательских процедур и методов лингвистического исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбирать современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения задач своей профессиональной деятельности;</li> <li>- применять современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения задач своей профессиональной деятельности;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками организации собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ПК-23            | <p>способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p> | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основной понятийный аппарат философии, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в области исследований языка и перевода</li> <li>- основной понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, используемый для решения задач в научно-исследовательской деятельности</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать понятийный аппарат для решения</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                         | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Аннотация содержания дисциплины (краткое) |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                  |                                                                                                            | <p>переводческих задач</p> <p>-использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (языкознания) для решения задач в научно-исследовательской деятельности</p> <p>владеть:</p> <p>- способами применения основных понятий философии, лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации в области практического перевода</p> <p>- основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в решении задач научно-исследовательской деятельности</p>                                                                                                                                           |                                           |
| ПК-24            | способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                       | <p>знать:</p> <p>- основные лингвистические теории для выдвижения собственной гипотезы</p> <p>уметь:</p> <p>-строить защиту гипотезы с использованием дискурсивных средств аргументации</p> <p>владеть:</p> <p>-навыками самостоятельной постановки исследовательских задач и их последовательного решения</p> <p>- основными приемами аргументации</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| ПК-25            | владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой | <p>знать:</p> <p>- нормы и правила оформления библиографии научного исследования</p> <p>уметь:</p> <p>- применять соответствующие методы лингвистического исследования для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>- пользоваться научной литературой для извлечения необходимой информации</p> <p>-Составлять тематические обзоры по зарубежным материалам по теме исследования</p> <p>-составлять и оформлять библиографию научного исследования</p> <p>владеть:</p> <p>-способами поиска и обработки информации в глобальных компьютерных сетях, ЭБС</p> <p>- навыками оформления библиографического списка исследования</p> |                                           |

| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Аннотация содержания дисциплины (краткое) |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                  |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| ПК-26            | владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования                                                                                                           | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбирать и применять современные лингвистические исследовательские методы для решения задач профессиональной деятельности;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методиками поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования</li> <li>- навыками составления аннотаций и рефератов иностранной литературы по теме исследования</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |                                           |
| ПК-27            | способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к структуре, содержанию и оформлению результатов собственного лингвистического исследования;</li> <li>- критерии оценивания качества лингвистического исследования с точки зрения логики и последовательности изложения материала</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- соотносить имеющуюся информацию по теме исследования с результатами собственного лингвистического исследования;</li> <li>- логично и последовательно представлять результаты собственного лингвистического исследования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками оценивания качества лингвистического исследования;</li> <li>- навыками логичного и последовательного представления результатов собственного</li> </ul> |                                           |

| Коды компетенции                                     | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                    | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      |                                                                                                                       | лингвистического исследования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Вариативная часть Б1.В.                              |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Б1.В.01 Практический курс перевода английского языка |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПК-9                                                 | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | <p>знать:</p> <p>основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- задачи и роль перевода как межкультурного посредничества;</li> <li>- классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, иметь представление об основных моделях перевода,</li> <li>- регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка;</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации</li> </ul> <p>уметь:</p> <p>определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации:</li> </ul> <p>компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; –</li> </ul> | Межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. Методика подготовки к выполнению перевода. Способы достижения эквивалентности в переводе. Перевод в компьютерном текстовом редакторе. Системы сокращенной переводческой записи. Стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа |

| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое) |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                  |                                                                                                                                                                                                                                | <p>определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом;</p> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе;</li> <li>- минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода;</li> <li>- методикой использования словарей, включая электронные;</li> <li>- навыками послепереводческого саморедактирования</li> </ul>                                                                                                                                                            |                                           |
| ПК-11            | способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                                                                                                       | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характеристики компьютерного текстового редактора</li> <li>- требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работать в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| ПК-15            | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> <li>- правила поведения переводчика в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> <li>- организовывать перевод в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> <li>- способами организации перевода в области обеспечения деловых переговоров и переговоров</li> </ul> |                                           |

| Коды компетенции                                                                    | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                    | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |                                                                                                                       | официальных делегаций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Б1.В.02 Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский, немецкий) |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ПК-9                                                                                | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | <p>знать:</p> <p>основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- задачи и роль перевода как межкультурного посредничества;</li> <li>- классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, иметь представление об основных моделях перевода,</li> <li>- регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка;</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации</li> </ul> <p>уметь:</p> <p>определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</li> <li>- осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; – определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном</li> </ul> | Текст как объект перевода. Межкультурные и межкультурные различия в переводе. Фонетический проблемы перевода Языковые и культурологические лакуны. Языковые и культурологические лакуны. Фразеологические единицы в переводе. Переводческие стратегии. Актуальное членение предложения в процессе перевода. Структурные преобразования в предложении при переводе Средства выражения эмпазы. Критерии оценки качества перевода. Переводческие трансформации. Стилистические аспекты перевода. Передача социально и локально маркированных языковых средств. Критерии оценки качества перевода. Коммуникативно-прагматические аспекты перевода. |

| Коды компетенции                             | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              |                                                                                                                                                                                                                                | <p>переводе;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода;</li> <li>- методикой использования словарей, включая электронные;</li> <li>- навыками послепереводческого саморедактирования</li> </ul>                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-11                                        | способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                                                                                                       | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характеристики компьютерного текстового редактора</li> <li>- требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работать в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-15                                        | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Б1.В.03 Письменный перевод (английский язык) |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-7                                         | владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания                                                                                                                | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные принципы предпереводческого анализа текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</li> </ul>                                  | <p>Основы письменного перевода и методика подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Письменный перевод примарно- когнитивных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно- оперативных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно- эмоциональных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно- эстетических текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности,</p> |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                    | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Реферативный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Аннотирование как вид перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм |
| ПК-8                    | владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях                      | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать образовательные технологии с целью поиска информации в различных источниках</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</li> </ul>                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ПК-10                   | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ПК-11                   | способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                                      | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характеристики компьютерного текстового редактора</li> <li>- требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работать в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul>                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



| Коды компетенции                                      | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                       | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Б1.В.04 Письменный перевод (китайский, немецкий язык) |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК-7                                                  | владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания                          | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные принципы предпереводческого анализа текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</li> </ul>                                                            | <p>Особенности письменного перевода. Лексико-грамматические и стилистические характеристики деловых писем на немецком языке. Перевод писем-приглашений. Перевод писем-запросов. Перевод писем-предложений. Перевод претензий и рекламаций. Перевод контрактов. Перевод документов совместного предприятия. Перевод транспортных накладных. Перевод страхового полиса</p> <p>Лексико-грамматические и стилистические аспекты юридического перевода Перевод документов физических лиц (удостоверение личности, документы об образовании и др.) Перевод доверенностей, свидетельств, сертификатов. Перевод заявлений и лицензий. Перевод страховых документов. Перевод процессуальных документов. Перевод законов и нормативных актов. Перевод научно-популярных текстов. Лексикограмматические и прагматические аспекты перевода научных текстов. Аннотированный перевод научных текстов. Реферативный перевод научных публикаций. Перевод научных рецензий. Перевод учебно-научной литературы. Перевод научных публикаций по специальности. Лексико-грамматические и прагматические аспекты военного перевода. Перевод военной публицистики. Перевод военно-научных текстов. Перевод регламентирующих текстов (уставы, наставления, донесения). Перевод международных соглашений в военной сфере. Портфолио письменных работ переводчика</p> |
| ПК-8                                                  | владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать образовательные технологии с целью поиска информации в различных источниках</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК-10                                                 | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Коды компетенции                                                 | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                       | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  | грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                                                                                     | уметь:<br>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе<br>владеть:<br>- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                               |
| ПК-11                                                            | способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                                                                                 | знать:<br>- характеристики компьютерного текстового редактора<br>- требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе<br>уметь:<br>- работать в компьютерном текстовом редакторе<br>владеть:<br>- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                               |
| Б1.В.05 Практикум по культуре речевого общения (английский язык) |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                               |
| ОПК-5                                                            | владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | знать:<br>- основные особенности дискурсивной деятельности на изучаемом иностранном языке<br>уметь:<br>- проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию с учётом дискурсивных особенностей изучаемого иностранного языка<br>владеть:<br>- основными дискурсивными моделями, принятыми в иноязычной и инокультурной среде, применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | Основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в рамках тем «Отдых», «Образование», «Современные технологии», «Кино», «Искусство», «Средства массовой информации», «Межличностная коммуникация». |
| ОПК-7                                                            | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации                                                                  | знать:<br>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации<br>уметь:<br>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации<br>владеть:<br>- культурой устной и письменной речи на изучаемом                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                               |

| Коды компетенции                                                          | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                       | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                          | иностранном языке                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ОПК-10                                                                    | способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации                                                                                                                           | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи на изучаемом языке</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ПК-10                                                                     | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                            | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Б1.В.06 Практикум по культуре речевого общения (китайский, немецкий язык) |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ОПК-5                                                                     | владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные особенности дискурсивной деятельности на изучаемом иностранном языке</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию с учётом дискурсивных особенностей изучаемого иностранного языка</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными дискурсивными моделями, принятыми в иноязычной и инокультурной среде, применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</li> </ul> | <p>Основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в рамках тем: Здоровье, питание, кулинарные традиции. В магазине. Одежда. Дом. Жилище. Воспоминания. Биография. Основные события в жизни человека. Путешествия и отели. Поиск партнёра. Объявления о знакомствах. Дружба и близкие отношения. Праздники и приглашения. Необычное в повседневной жизни. Провидцы и гадалки. Болезни и их лечение. Альтернативные методы лечения. Желания и мечты. Жизнь за границей. Родина. Вторая Родина. Двойное гражданство. Профессии. Поиск работы. Качества, важные для выбранной профессии. Резюме. Конфликты, проблемы, их решения. Проблемы в семье, в партнерстве, на рабочем месте и их решения. Обслуживание клиентов. Жалобы. Смысл жизни. Обменные бюро</p> |
| ОПК-7                                                                     | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации                                                                  | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Коды компетенции                                | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                            | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                            | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 |                                                                                                                                                               | успеха коммуникации<br>владеть:<br>- культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ОПК-10                                          | способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации                                                                                | знать:<br>- этикетные формулы в устной и письменной коммуникации<br>уметь:<br>- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации<br>владеть:<br>- навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи на изучаемом языке                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ПК-10                                           | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | знать:<br>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Б1.В.07 Практическая фонетика английского языка |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ОПК-7                                           | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации                       | знать:<br>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации<br>уметь:<br>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации<br>владеть:<br>- культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке | Основные сведения о фонетическом строе английского языка. Произносительная норма языка. Понятие фонемы, аллофона. Виды звуков.<br>Классификации гласных. Классификации согласных.<br>Орфоэпические нормы английского языка<br>Позиционные особенности гласных: позиционная долгота, редуция, ударение.<br>Типы слога.<br>Диграфы: понятие, виды, чтение.<br>Позиционные особенности согласных: палатализация, твердый приступ, ассимиляция, латеральный взрыв, щелевой взрыв, носовой взрыв, потеря взрыва.<br>Ритмико-интонационные особенности английского языка.<br>Основные интонационные структуры английского языка<br>Понятие интонации, её графическое изображение.<br>Интонационные модели с нисходящим тоном.<br>Интонационные модели с восходящим тоном.<br>Интонационные модели с нисходяще-восходящим тоном.<br>Интонационные модели с низкой ровной шкалой |

| Коды компетенции                                  | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-14                                             | владением этикой устного перевода                                                                                                                                                                                                                    | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Б1.В.08 Практическая грамматика английского языка |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ОПК-6                                             | владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, типы предложений в английском языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>применять систему знаний, связанных с выражением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, типами предложений;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>навыками анализа и употребления основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</li> </ul> | <p>Основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания используя неличные формы глагола. Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации используя конструкции, часто повторяющиеся действия.</p> <p>Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации используя модальные глаголы</p> |
| ОПК-7                                             | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации                                                                                                              | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПК-10                                             | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и                                                                                                            | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> <p>уметь:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Коды компетенции                                                                 | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | стилистических норм                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе</li> <li>владеть:</li> <li>- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul>                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Б1.В.09 Практическая фонетика второго иностранного языка (китайский, немецкий)   |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ОПК-7                                                                            | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>знать:</li> <li>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации</li> <li>уметь:</li> <li>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации</li> <li>владеть:</li> <li>- культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке</li> </ul>                                                                             | <p>Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Структура слога</p> <p>Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Классификация согласных звуков</p> <p>Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Гласные звуки</p> <p>Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации, международный этикет. Структура слова</p>      |
| ПК-14                                                                            | владением этикой устного перевода                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>знать:</li> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> <li>уметь:</li> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> <li>владеть:</li> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Б1.В.10 Практическая грамматика второго иностранного языка (китайский, немецкий) |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ОПК-6                                                                            | владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | <ul style="list-style-type: none"> <li>знать:</li> <li>основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, типы предложений в английском языке;</li> <li>уметь:</li> <li>применять систему знаний, связанных с выражением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, типами предложений;</li> <li>владеть:</li> </ul> | <p>Основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, типы предложений. Порядок слов в предложении.</p> <p>Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Система частей речи.</p> <p>Нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм. Грамматическая категория времени.</p> |

| Коды компетенции                                              | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                          | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                             | навыками анализа и употребления основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ОПК-7                                                         | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации                                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке</li> </ul>                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-10                                                         | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                               | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Б1.В.11 Элективные дисциплины по физической культуре и спорту |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ОК-8                                                          | способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-роль физической культуры в формировании основ здорового образа жизни и обеспечении сохранения своего здоровья;</li> <li>-особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;</li> <li>-особенности содержания и форм физического воспитания.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-соблюдать нормы здорового образа жизни;</li> </ul>                                           | Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. Психофизиологические основы учебного труда и интеллектуальной деятельности. Средства физической культуры в регулировании работоспособности. Самоконтроль занимающихся физическими упражнениями и спортом. Общая физическая и спортивная подготовка в системе физического воспитания. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. Спорт. Индивидуальный выбор видов спорта или систем |

| Коды компетенции                                             | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                              | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              |                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>-использовать средства физической культуры для самосовершенствования, оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;</li> <li>-использовать основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом возрастных особенностей и условий реализации конкретной профессиональной деятельности.</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками нравственного и физического самосовершенствования</li> <li>-способами сохранения и укрепления здоровья, повышения адаптационных резервов организма и обеспечения полноценной деятельности посредством физической культуры;</li> <li>-способностью поддерживать необходимый уровень физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</li> </ul> | физических упражнений. Особенности занятий избранным видом спорта или системой физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ                                 |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Б1.В.ДВ.01.01 Практикум по предпереводческому анализу текста |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ПК-7                                                         | владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные принципы предпереводческого анализа текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Текст как сложный языковой знак и основные принципы предпереводческого анализа текста. Признаки и категории текста. Способы выражения связности текста. Жанрово-стилистическая и транслатологическая классификация текстов Методика предпереводческого анализа текста: виды информации в тексте. Методика предпереводческого анализа текста: источник, реципиент, цель текста. Методика предпереводческого анализа текста: транслатологическая характеристика отдельных типов текста и стратегии перевода. Профилактика типичных ошибок при переводе различных типов текстов на этапе предпереводческого анализа текста |
| ПК-26                                                        | владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования                            | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования;</li> </ul> <p>уметь:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



| Коды компетенции                              | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                              | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               |                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбирать и применять современные лингвистические исследовательские методы для решения задач профессиональной деятельности;</li> <li>владеть:</li> <li>- методиками поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования</li> </ul>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Б1.В.ДВ.01.02 Перевод и интерпретация текста  |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ПК-7                                          | владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания | знать:<br>- основные принципы предпереводческого анализа текста<br>уметь:<br>- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода<br>владеть:<br>- методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания                                                                                                                                  | Текст как сложный языковой знак и основные принципы предпереводческого анализа текста. Признаки и категории текста. Способы выражения связности текста. Жанрово-стилистическая и транслатологическая классификация текстов Методика предпереводческого анализа текста: виды информации в тексте.                       |
| ПК-26                                         | владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования                            | знать:<br>- общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования;<br>уметь:<br>- выбирать и применять современные лингвистические исследовательские методы для решения задач профессиональной деятельности;<br>владеть:<br>- методиками поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Б1.В.ДВ.02.01 Методы лингвистического анализа |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ОПК-15                                        | способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                            | знать:<br>- основные лингвистические термины и понятия, необходимые для формирования собственной гипотезы;<br>- основные логические коннекторы и дискурсивные средства аргументации<br>уметь:<br>- использовать лингвистический терминологический аппарат для формулирования собственной гипотезы;<br>- строить высказывание с использованием логических коннекторов и дискурсивных средств аргументации | Методика предпереводческого анализа текста: источник, реципиент, цель текста. Методика предпереводческого анализа текста: транслатологическая характеристика отдельных типов текста и стратегии перевода. Профилактика типичных ошибок при переводе различных типов текстов на этапе предпереводческого анализа текста |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                               | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i> |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                          | <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными приемами аргументации;</li> <li>-навыками критического мышления</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |
| ОПК-16                  | <p>владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p>                                                                                                              | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования;</li> <li>- возможности выбора современных исследовательских процедур и методов лингвистического исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбирать современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения задач своей профессиональной деятельности;</li> <li>- применять современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения задач своей профессиональной деятельности;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками организации собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования</li> </ul> |                                                  |
| ОПК-17                  | <p>способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p> | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к структуре, содержанию и оформлению результатов собственного лингвистического исследования;</li> <li>- критерии оценивания качества лингвистического исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- соотносить имеющуюся информацию по теме исследования с результатами собственного лингвистического исследования;</li> <li>- логично и последовательно представлять результаты собственного лингвистического исследования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками оценивания качества лингвистического исследования;</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |                                                  |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                     | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i> |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                | - навыками логичного и последовательного представления результатов собственного лингвистического исследования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| ПК-24                   | способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                                                                                                           | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные лингвистические теории для выдвижения собственной гипотезы</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-строить защиту гипотезы с использованием дискурсивных средств аргументации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-навыками самостоятельной постановки исследовательских задач и их последовательного решения</li> <li>- основными приемами аргументации</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| ПК-25                   | владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы и правила оформления библиографии научного исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять соответствующие методы лингвистического исследования для решения задач профессиональной деятельности</li> <li>- пользоваться научной литературой для извлечения необходимой информации</li> <li>-Составлять тематические обзоры по зарубежным материалам по теме исследования</li> <li>-составлять и оформлять библиографию научного исследования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-способами поиска и обработки информации в глобальных компьютерных сетях, электронных библиотечных системах</li> <li>- навыками оформления библиографического списка исследования</li> </ul> |                                                  |
| ПК-27                   | способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к структуре, содержанию и оформлению результатов собственного лингвистического исследования;</li> <li>- критерии оценивания качества лингвистического исследования</li> </ul> <p>уметь:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |

| Коды компетенции                                                       | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                        |                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- соотносить имеющуюся информацию по теме исследования с результатами собственного лингвистического исследования;</li> <li>- логично и последовательно представлять результаты собственного лингвистического исследования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками оценивания качества лингвистического исследования;</li> <li>- навыками логичного и последовательного представления результатов собственного лингвистического исследования</li> </ul>                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Б1.В.ДВ.02.02 Психолингвистические методы в межкультурной коммуникации |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ОПК-15                                                                 | способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные лингвистические термины и понятия, необходимые для формирования собственной гипотезы;</li> <li>- основные логические коннекторы и дискурсивные средства аргументации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать лингвистический терминологический аппарат для формулирования собственной гипотезы;</li> <li>- строить высказывание с использованием логических коннекторов и дискурсивных средств аргументации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными приемами аргументации;</li> <li>-навыками критического мышления</li> </ul> | <p>Основные лингвистические термины и понятия, лингвистический терминологический аппарат межкультурной коммуникации. Современные лингвистические исследовательские процедуры и методы межкультурной коммуникации</p> <p>Структура, содержание и оформлению результатов лингвистического исследования.</p> <p>Психолингвистические методы в межкультурной коммуникации</p> <p>Нормы и правила оформления научного исследования</p> |
| ОПК-16                                                                 | владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования;</li> <li>- возможности выбора современных исследовательских процедур и методов лингвистического исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выбирать современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения задач своей профессиональной деятельности;</li> <li>- применять современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения задач своей профессиональной деятельности;</li> </ul>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                        | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i> |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                   | <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками организации собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
| ОПК-17                  | способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к структуре, содержанию и оформлению результатов собственного лингвистического исследования;</li> <li>- критерии оценивания качества лингвистического исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- соотносить имеющуюся информацию по теме исследования с результатами собственного лингвистического исследования;</li> <li>- логично и последовательно представлять результаты собственного лингвистического исследования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками оценивания качества лингвистического исследования;</li> <li>- навыками логичного и последовательного представления результатов собственного лингвистического исследования</li> </ul> |                                                  |
| ПК-24                   | способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                                                                                                              | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные лингвистические теории для выдвижения собственной гипотезы</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-строить защиту гипотезы с использованием дискурсивных средств аргументации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-навыками самостоятельной постановки исследовательских задач и их последовательного решения</li> <li>- основными приемами аргументации</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |

| Коды компетенции                                              | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Аннотация содержания дисциплины (краткое) |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ПК-25                                                         | владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы и правила оформления библиографии научного исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять соответствующие методы лингвистического исследования для решения задач профессиональной деятельности</li> <li>- пользоваться научной литературой для извлечения необходимой информации</li> <li>- Составлять тематические обзоры по зарубежным материалам по теме исследования</li> <li>- составлять и оформлять библиографию научного исследования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами поиска и обработки информации в глобальных компьютерных сетях, электронных библиотечных системах</li> <li>- навыками оформления библиографического списка исследования</li> </ul> |                                           |
| ПК-27                                                         | способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- требования к структуре, содержанию и оформлению результатов собственного лингвистического исследования;</li> <li>- критерии оценивания качества лингвистического исследования</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- соотносить имеющуюся информацию по теме исследования с результатами собственного лингвистического исследования;</li> <li>- логично и последовательно представлять результаты собственного лингвистического исследования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками оценивания качества лингвистического исследования;</li> <li>- навыками логичного и последовательного представления результатов собственного лингвистического исследования</li> </ul>                     |                                           |
| Б1.В.ДВ.03.01 Перевод экономических текстов (английский язык) |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |

| Коды компетенции | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-9             | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода                                                                                                          | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</li> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации:</li> </ul> <p>компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</p> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе;</li> <li>- минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода</li> </ul> | <p>Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода в рамках темы «Глобальная экономика, Бизнес. Концепты и формы организации»Самопрезентация. Знакомство с компанией. Описание структуры компании. Обсуждение работы и перспективы развития.</p> <p>Международный этикет и правила поведения переводчика в международных компаниях. Ведение деловых переговоров, и переговоров официальных делегаций. Жалобы и претензии клиентов.. Деловая переписка. Виды деловых писем. Нормы письменного и устного последовательного перевода в различных ситуациях общения. Банки США, Англии. Канады. Система кредитных карточек. Контракт (условия поставки, оплата, страхование, форс-мажорные обстоятельства). Собеседования, и подготовка документов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста. Нормы лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода при обсуждении инфраструктуры банковских систем.</p> <p>Умение вести переговоры (светская беседа, встреча зарубежного партнера, этикет бизнесмена за границей). Деловые встречи, заседания, совещания, конференции (деловой разговор в офисе, ведение собрания, повестка дня, протокол собрания, оформление отчета, служебная записка). Корпоративная культура. Перевод экономического текста.</p> |
| ПК-15            | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в условиях сопровождения туристических групп</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод для сопровождения туристической группы в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами организации перевода для сопровождения туристической группы в соответствии с</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Коды компетенции                                            | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                | международным этикетом и правилами поведения переводчика.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Б1.В.ДВ.03.02 Перевод в туризме и сервисе (английский язык) |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ПК-9                                                        | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода                                                                                                          | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</li> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе;</li> <li>- минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода</li> </ul> | <p>Международный этикет и правила поведения при работе в международных компаниях.</p> <p>Темы лабораторных занятий</p> <p>Международный этикет и правила поведения переводчика в международных туристических компаниях.</p> <p>Сопровождение туристической группы, деловых переговоров, и переговоров официальных делегаций при работе в индустрии туризма. Направления и маршруты выездного туризма.</p> <p>Нормы устного последовательного перевода в различных ситуациях общения</p> <p>Визовые собеседования, и подготовка визовых документов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.</p> <p>Международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода: в аэропорту в рамках темы «Воздушное сообщение с мировыми столицами», на железной дороге в рамках темы «Транссибирская магистраль. Золотое кольцо».</p> |
| ПК-15                                                       | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правила поведения переводчика в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами организации перевода в области</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



| Коды компетенции                                                                   | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                    | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |                                                                                                                       | обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Б1.В.ДВ.04.01 Язык делового общения в переводческой деятельности (английский язык) |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-9                                                                               | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</li> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе;</li> <li>- минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода</li> </ul> | <p>Перевод документов. Портфолио: понятие, структура, особенности составления. Международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, и переговоров официальных делегаций в соответствии с правилами и нормами международного этикета.</p> <p>Деловое общение на иностранном языке: правила и основы. Особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации. Виды деловой корреспонденции, лексико-грамматические и стилистические особенности деловых документов. Нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм. Лексико-грамматические и стилистические характеристики писем-приглашений, писем-запросов, писем-предложений, претензий и рекламаций, контрактов, документов совместного предприятия транспортных накладных, страхового полиса.</p> <p>Темы лабораторных занятий</p> <p>Составление документов физических лиц (удостоверение личности, документы об образовании и др.), доверенностей, свидетельств, сертификатов, заявлений и лицензий, процессуальных документов, законов и нормативных актов. Различные виды чтения аутентичных текстов в соответствии с коммуникативной задачей.</p> <p>Аннотирование текстов научного стиля. Реферат научных публикаций. Составление научных рецензий. Перевод учебно-научной литературы.</p> |

| Коды компетенции                                                                 | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-15                                                                            | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в условиях сопровождения туристических групп</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод для сопровождения туристической группы в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами организации перевода для сопровождения туристической группы в соответствии с международным этикетом и правилами поведения переводчика.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Б1.В.ДВ.04.02 Язык делового общения в переводческой деятельности (немецкий язык) |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПК-9                                                                             | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода                                                                                                          | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</li> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе;</li> <li>- минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода</li> </ul> | <p>Составление документов физических лиц (удостоверение личности, документы об образовании и др.), доверенностей, свидетельств, сертификатов, заявлений и лицензий, процессуальных документов, законов и нормативных актов. Различные виды чтения аутентичных текстов в соответствии с коммуникативной задачей. Аннотирование текстов научного стиля. Реферат научных публикаций. Составление научных рецензий. Перевод учебно-научной литературы. Лингвистические характеристики заголовков, газетных статей, объявлений, кратких заметок. Перевод клише, жаргонизмов, неологизмов, фразеологических оборотов, сленга, политической терминологии, аллюзий.</p> |

| Коды компетенции                                                                  | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-15                                                                             | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правила поведения переводчика в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами организации перевода в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Б1.В.ДВ.04.03 Язык делового общения в переводческой деятельности (китайский язык) |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК-9                                                                              | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода                                                                                                          | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста);</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</li> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе;</li> <li>- минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода</li> </ul> | <p>Работа в туризме.</p> <p>Направления и маршруты выездного туризма.</p> <p>Геополитические характеристики России.</p> <p>Визовые формальности.</p> <p>Транспорт. Воздушное сообщение с мировыми столицами.</p> <p>Транссибирская магистраль. Золотое кольцо.</p> <p>Искусство. Традиции. Москва – сердце России. Санкт - Петербург – северная жемчужина. Архитектура. Осмотр достопримечательностей.</p> <p>Прием гостей. Отели. Русская кухня. Обычаи.</p> <p>Инфраструктура основных курортов страны.</p> <p>Удаленные регионы страны. Пеший, конный, экологический туризм.</p> <p>Охрана природы. Заповедники.</p> <p>Западная Сибирь. Географическое положение. Регионы.</p> <p>Национальности. Перекресток культур.</p> <p>Новосибирск. Административный и научный центр Сибири.</p> <p>Кемеровский регион. Новокузнецк. Путеводитель по городу.</p> |
| ПК-15                                                                             | владением международным                                                                                                                                                                                                        | знать:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Коды компетенции                                                         | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                     | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          | этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- правила поведения переводчика в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> <li>уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> </li> <li>владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами организации перевода в области обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций</li> </ul> </li> </ul>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Б1.В.ДВ.05.01 Перевод общественно-политических текстов (английский язык) |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-10                                                                    | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                          | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> | <p>Общественно-политический перевод как отраслевой перевод. Особенности отраслевого перевода. Отраслевой дискурс. Отраслевые термосистемы.</p> <p>Перевод текстов, представляющих следующие аспекты темы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- неписанность Конституции Великобритании;</li> <li>- Конституция Великобритании как совокупность норм и практик, регулирующих организацию и функционирование государственной власти;</li> <li>- отношения между государством и гражданами в Англии, Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии.</li> </ul> <p>Перевод текстов, представляющих следующие аспекты подтемы «Составные части Конституции Великобритании»:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- статуты;</li> <li>- акты делегированного законодательства;</li> <li>- нормы, установление которых является прерогативой Короны;</li> <li>- нормы и правила Палаты общин и Палаты лордов;</li> <li>- судебные прецеденты;</li> <li>- обычаи и конституционные конвенционные нормы;</li> <li>- акты европейского права;</li> <li>- доктрина.</li> </ul> <p>Конституционные акты Великобритании.</p> <p>Конституционно-правовое положение личности в Великобритании.</p> <p>Неразделимость прав, свободы и обязанностей личности в Великобритании.</p> <p>Перевод текстов, представляющих следующие аспекты</p> |

| Коды компетенции                                                       | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                                | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | подтемы «Партийно-политическая система Великобритании»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПК-12                                                                  | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Б1.В.ДВ.05.02 Перевод общественно-политических текстов (немецкий язык) |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ПК-10                                                                  | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul>                                                                | <p>Соблюдение норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм в переводе общественно-политических текстов по теме: Конституция. Партийно-политическая система. Основные партии.</p> <p>Соблюдение норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста в устном переводе в общественно-политических текстах по теме: Основные принципы организации избирательной системы. Проведение выборов в Германии</p> |
| ПК-12                                                                  | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности,</li> </ul>                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Коды компетенции                                                        | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                                | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                   | соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Б1.В.ДВ.05.03 Перевод общественно-политических текстов (китайский язык) |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ПК-10                                                                   | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> | <p>Особенности текстов общественно-политического характера: стилистические, лексические, грамматические и т.д. Устный и письменный перевод: отличия и характерные черты. Виды и приемы перевода с китайского языка на русский и наоборот. Обсуждение и разбор конкретных примеров (слова, словосочетания, отрывки из текстов газет).</p> <p>Лексический материал по теме: введение и отработка нового лексического материала. Обсуждение ключевой темы текста: проверка владения специальной лексикой, лингвострановедческих знаний, навыков разговорного китайского языка. Устный/письменный перевод оригинальных текстов по теме раздела с китайского языка на русский.</p> <p>Лексический материал по теме: введение и отработка нового лексического материала. Обсуждение ключевой темы текста: проверка владения специальной лексикой, лингвострановедческих знаний, навыков разговорного китайского языка. Устный/письменный перевод оригинальных текстов по теме раздела с китайского языка на русский.</p> <p>Лексический материал по теме: введение и отработка нового лексического материала. Обсуждение ключевой темы текста: проверка владения специальной лексикой, лингвострановедческих знаний, навыков разговорного китайского языка.</p> |
| ПК-12                                                                   | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с</li> </ul>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Коды компетенции                                            | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                    | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             |                                                                                                                       | соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Б1.В.ДВ.06.01 Научно-технический перевод (английский язык)  |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ПК-9                                                        | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности в переводе;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в переводе</li> </ul> | <p>Основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста), с использованием соответствующих переводческих приемов и трансформаций, с использованием словарей, включая электронные. Соблюдение норм лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм в переводе научно-технических текстов. Перевод как межкультурное и межъязыковое посредничество. Осуществление послепереводческого редактирования и контрольного редактирования текста перевода.</p> <p>Основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста), с использованием соответствующих переводческих приемов и трансформаций. Соблюдение норм лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста в устном переводе научно-технических текстов. Перевод как межкультурное и межъязыковое посредничество. Регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка, достаточные для оперативного устного перевода.</p> |
| Б1.В.ДВ.06.02 Перевод в юридической сфере (английский язык) |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ПК-9                                                        | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения</li> </ul>                                                                                                                                                                                           | <p>Основные способы достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, уровне слова и словосочетания, уровне предложения, уровне текста), с использованием соответствующих переводческих приемов и трансформаций, с использованием словарей, включая электронные. Краткий перевод юридического текста с</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Коды компетенции                                                                    | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                       | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |                                                                                                                                          | эквивалентности в переводе;<br>владеть:<br>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в переводе                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста. Осуществление послепереводческого редактирования и контрольного редактирования текста перевода.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Б1.В.ДВ.07.01 Электронные ресурсы на иностранном языке в переводческой деятельности |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ОПК-14                                                                              | владением основами современной информационной и библиографической культуры                                                               | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основы библиографической культуры;</li> <li>- методику поиска информации по теме лингвистического исследования.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- самостоятельно работать с информационными и библиографическими источниками по теме лингвистического исследования;</li> <li>- составлять библиографические списки к рефератам, докладам, курсовым и дипломным работам.</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемами поиска и описания библиографических источников по тематике лингвистического исследования;</li> <li>- приемами организации и ведения личных библиографических картотек или баз данных по теме лингвистического исследования</li> </ul> | <p>Сущностные характеристики электронного ресурса, электронного словаря. Назначение и возможности двуязычных компьютерных словарей. Технология работы со словарями ABBYY Lingvo, МультиТран, Контекст, Polyglossum.</p> <p>Назначение и возможности одноязычных компьютерных словарей. Технология работы со словарями. Толковые словари, терминологические словари, словари синонимов и антонимов, фразеологические словари, словари американизмов и др.</p> <p>Электронные справочники, энциклопедии, справочные материалы и их место в процессе перевода. Электронные стилистические справочники. Решение лингвистических задач с помощью электронных ресурсов.</p> <p>Методика подготовки к выполнению перевода</p> <p>Теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода. Методика подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Современные требования к системам машинного перевода. Назначение и возможности систем компьютерного перевода. Технология работы с системами компьютерного перевода. Системы автоматизированного перевода. Инструменты переводческой памяти: преимущества и недостатки</p> |
| ПК-8                                                                                | владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать образовательные технологии с целью</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



| Коды компетенции                                            | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                         | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             |                                                                            | поиска информации в различных источниках<br>владеть:<br>- методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ПК-11                                                       | способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе   | знать:<br>- характеристики компьютерного текстового редактора<br>- требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе<br>уметь:<br>- работать в компьютерном текстовом редакторе<br>владеть:<br>- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Б1.В.ДВ.07.02 Корпусные методы в переводческой деятельности |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ОПК-14                                                      | владением основами современной информационной и библиографической культуры | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основы библиографической культуры;</li> <li>- методику поиска информации по теме лингвистического исследования.</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- самостоятельно работать с информационными и библиографическими источниками по теме лингвистического исследования;</li> <li>- составлять библиографические списки к рефератам, докладам, курсовым и дипломным работам.</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемами поиска и описания библиографических источников по тематике лингвистического исследования;</li> <li>- приемами организации и ведения личных библиографических картотек или баз данных по теме лингвистического исследования</li> </ul> | <p>Понятие ИТ, ее составляющие. Понятие и характеристики компьютерного текстового редактора. Сервисные программы. Пакеты Microsoft Office, Libre Office, Open Office.</p> <p>Использование средств автоматизированного контроля в работе начинающего и профессионального переводчика: EditText Pro, AS-U Typed, StyleWriter. Практическое применение электронных ресурсов при переводе текстов.</p> <p>Вспомогательные функции текстовых редакторов (Spellchecker, Stylechecker, Thesaurus, Track changes, Word Count).</p> <p>Методики поиска, анализа и обработки материала исследования</p> <p>Сбор, анализ, комментирование языковых фактов с помощью электронных ресурсов. Компьютерные инструменты в лингвистических исследованиях. Корпус национального языка и перспективы его использования в переводе: BNC, ANC, ruscorpora. Специализированные корпуса и конкордансы.</p> <p>Автоматический поиск информации в интернете с помощью виртуальных библиотек. Виртуальные библиотеки на русском языке. Способы поиска и обработки информации в глобальных компьютерных сетях, ЭБС.</p> <p>Современные методы научного исследования, информационной и библиографической культуры</p> |

| Коды компетенции                              | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                       | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Цель компьютерной лингвистики. Реферат и аннотация текста. Основные методы научного исследования. Нормы и правила оформления библиографии научного исследования.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК-8                                          | владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать образовательные технологии с целью поиска информации в различных источниках</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ПК-11                                         | способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе                                                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характеристики компьютерного текстового редактора</li> <li>- требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работать в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Б1.В.ДВ.08.01 Стилистические аспекты перевода |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ПК-9                                          | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода                    | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка;</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</li> <li>- определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в переводе</li> </ul> | <p>Особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского и русского языка. Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности функциональных стилей; регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам английского языка.</p> <p>Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности научного стиля. Основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе научных текстов на разных уровнях языка. Письменный перевод научных текстов с учетом основных способов достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка. Послепереводческое/контрольное редактирование текста перевода, степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с</p> |

| Коды компетенции                                                | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                    | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | оригиналом.<br>Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности публицистического стиля.<br>Основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе публицистических текстов на разных уровнях языка. Письменный перевод публицистических текстов с учетом основных способов достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка. Послепереводческое/контрольное редактирование и редактирование текста перевода, степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Б1.В.ДВ.08.02 Перевод специальных текстов                       |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ПК-9                                                            | владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка;</li> <li>- основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе</li> <li>- переводческие трансформации</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций;</li> <li>– определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка.</li> <li>- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в переводе</li> </ul> | <p>Транслатологическая специфика специальных текстов. Перевод в области договорного права, специфика перевода документов в области договорного права, виды переводческих трансформаций. Перевод в области предпринимательского права, специфика перевода документов в области предпринимательского права, виды переводческих трансформаций.</p> <p>Письменный перевод правовых документов (нормативных документов, решений, имеющих индивидуальный характер, документов, отражающих юридические факты) с учетом основных способов достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка: перевод уставных документов, законодательных актов, документов международных организаций, коммерческих договоров и контрактов, выписок из коммерческих реестров, личных документов и бланков.</p> <p>Терминосистема юриспруденции, неоднозначность понимания терминов, в том числе не имеющих аналогов в российской терминологии и зарубежном праве и/или описывающих тот же участок правового поля в зарубежном праве, иначе «членящего» его. Послепереводческое / контрольное редактирование текста перевода с учетом необходимости применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в юридическом переводе, регулярные соответствия в русском языке лексическим единицам (терминам) английского языка.</p> |
| Б1.В.ДВ.09.01 Устный последовательный перевод (английский язык) |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                                                                                        | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-12                   | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</li> </ul> | <p>Кодекс профессиональной этики переводчика. Тренировка навыков мнемотехники; тренировка оперативной памяти переводчика, тренировка зрительной, слуховой, речемоторной памяти, включающая воспроизведение и последующий перевод многозначных чисел, имен собственных, а также различные формы пересказа текстов. Международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Тренировка зрительной, слуховой, речемоторной памяти, включающая воспроизведение и последующий перевод многозначных чисел, имен собственных, а также различные формы пересказа текстов. Ролевая игра на отработку кодекса переводчика.</p> <p>Виды устного перевода. Тренировка навыков мнемотехники; тренировка оперативной памяти переводчика, тренировка зрительной, слуховой, речемоторной памяти.</p> <p>Задания на пополнение фоновых знаний и лексического запаса; тренировка темпа устного перевода; тренинг речевой компрессии. Переводческие шаблоны. Переводческие клише. Перевод интервью.</p> |
| ПК-13                   | владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода                                                                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основы системы сокращенной переводческой записи</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнять устный последовательный перевод с помощью приемов стенографии</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ПК-14                   | владением этикой устного перевода                                                                                                                                                                                                                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать нормы этики устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в стиле исходного текста и организовывать перевод в соответствии с этическими нормами</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этикой устного перевода</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Коды компетенции                                       | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                                | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Б1.В.ДВ.09.02 Этика устного перевода (английский язык) |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК-12                                                  | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</li> </ul> | <p>Воспроизведение и последующий перевод многозначных чисел, имен собственных, а также различных формы пересказа текстов; тренировка переключения на разные типы кодирования; перевод небольших новостных сообщений, подготовленных студентами, выступающими в роли ведущих новостей. Переводческие шаблоны. Переводческие клише. Практические задания: перевод отглагольных существительных; перевод интервью на актуальную тематику (политические, экономические, экологические проблемы, конфликты на мировой арене и т.д; Особенности рабочего и политического дискурса в переводе.</p> <p>Перевод текста переводом ключевых фраз: а каждом занятии).. листа с комментарием переводческих приемов по отношению к выделенным словам и словосочетаниям, отработка навыка спонтанного высказывания по теме и абзацно-фразового перевода.</p> <p>Основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.</p> <p>Универсальная переводческая скоропись. Сокращенная буквенная запись. Предикативные символы. Упражнения на тренировку УПС. Тренировка темпа устного перевода. Перевод презентаций, подготовленных студентами.</p> |
| ПК-13                                                  | владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода                                                                                                                                                     | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основы системы сокращенной переводческой записи</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнять устный последовательный перевод с помощью приемов стенографии</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПК-14                                                  | владением этикой устного перевода                                                                                                                                                                                                                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать нормы этики устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в стиле исходного текста и организовывать перевод в соответствии с этическими нормами</li> </ul> <p>владеть:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Коды компетенции                                               | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                                | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   | - этикой устного перевода                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Б1.В.ДВ.10.01 Устный последовательный перевод (немецкий язык)  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПК-12                                                          | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</li> </ul> | <p>Особенности устного последовательного перевода с немецкого языка. Литературная норма языка, соответствие нормам в устном переводе</p> <p>Абзацно- фразовый перевод Требования и норм.</p> <p>Особенности перевода с родного на иностранный и с иностранного на родной язык. Сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p> <p>Последовательный перевод официального доклада, сообщения речи</p> <p>с использованием переводческой скорописи. Приемы перевода. Перевод на уровне слов и словосочетаний.</p> <p>Трудности перевода. Трансформации дополнение и опущение в устном последовательном переводе Клише</p> <p>Сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций. Навык прогнозирования в организации устного перевода.</p> |
| ПК-14                                                          | владением этикой устного перевода                                                                                                                                                                                                                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать нормы этики устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в стиле исходного текста и организовывать перевод в соответствии с этическим нормами</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этикой устного перевода</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПК-15                                                          | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)                                    | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Б1.В.ДВ.10.02 Устный последовательный перевод (китайский язык) |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| <i>Коды компетенции</i> | <i>Результаты освоения ОПОП<br/>Содержание компетенций</i>                                                                                                                                                                                                        | <i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <i>Аннотация содержания дисциплины (краткое)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-12                   | способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности и темпоральные характеристики исходного текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</li> </ul> | <p>Виды устного перевода. Кодекс профессиональной этики переводчика. Тренировка навыков мнемотехники; тренировка оперативной памяти переводчика, тренировка зрительной, слуховой, речемоторной памяти, включающая воспроизведение и последующий перевод многозначных чисел, имен собственных, а также различные формы пересказа текстов; тренировка переключения на разные типы кодирования; перевод небольших новостных сообщений</p> <p>Перевод коротких новостных сообщений с листа и на слух; задания на пополнение фоновых знаний и лексического запаса; тренировка темпа устного перевода; тренинг речевой компрессии.</p> <p>развитие разговорных навыков и навыков реферирования на основе задания к тексту; двусторонний ролевой устный перевод интервью с опорой на карточки с переводом ключевых фраз; перевод текста с листа с комментарием переводческих приемов по отношению к выделенным словам и словосочетаниям, отработка навыка спонтанного высказывания по теме и абзацно-фразового перевода; перевод текста с переводческим комментарием по отношению к фразеологическим единицам и метафорам, употребляемым в тексте.</p> |
| ПК-14                   | владением этикой устного перевода                                                                                                                                                                                                                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знать нормы этики устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в стиле исходного текста и организовывать перевод в соответствии с этическим нормами</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этикой устного перевода</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПК-15                   | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)                                    | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Коды компетенции                                       | Результаты освоения ОПОП<br>Содержание компетенций                                                                                                                                                                                                             | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ФТД. Факультативы                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ФТД.01 Коррупция: причины, проявления, противодействие |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ОК-10                                                  | способностью к осознанию своих прав и обязанностей как граждан своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- права и обязанности гражданина РФ</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать действующее законодательство РФ</li> </ul> <p>процессе осуществления профессиональной деятельности переводчика</p> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- системой правовых знаний для решения профессиональных задач</li> <li>-навыками демонстрации готовности и стремления к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии</li> </ul>                  | Социальные истоки коррупции и ее опасность для общества, государства, прав и свобод граждан. Правовое регулирование противодействия коррупции. Противодействие коррупции в государственном и муниципальном управлении Преодоление коррупционных рисков и юридическая ответственность за коррупционные правонарушения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ПК-15                                                  | владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)                                 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организовывать перевод в соответствии с правилами и нормами международного этикета</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика</li> </ul>                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ФТД.02 Культура письменной речи                        |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ПК-10                                                  | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм                                                                                                  | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</li> </ul> | <p>Трудности английской орфографии и пунктуации. Языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений. Синтаксис простого и сложного предложения в английском языке. Средства синтаксической связи.</p> <p>Виды и типы, структура, порядок слов, согласование членов предложения.</p> <p>Простое и сложное предложение, типы придаточных предложений.</p> <p>Разновидности абзацев и их конструктивно-стилевые особенности. Слова – организаторы текста и нормы лексической эквивалентности.</p> <p>Соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм при оформлении предложения и абзаца, в том числе при письменном переводе текста.</p> <p>Композиционные и стилиевые особенности</p> |



| <i>Коды компетенции</i> | Результаты освоения ОПОП<br><i>Содержание компетенций</i> | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине | Аннотация содержания дисциплины (краткое)                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                                                           |                                                         | повествовательного эссе (Personal Narrative, Narrative essay).<br>Анализ текста-образца. Выбор темы, сбор информации и ограничение темы.<br>Логика повествования. Объединение предложений.<br>Соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм при оформлении и письменном переводе текста. |